

## Der Länderabend, in dem ich viele Weltkulturen kennengelernt habe:

### Die Teilnahme am JUKU 2019 am Birklehof (Ito Maho, Kisarazu Kosen)

Ich habe vom 10. bis 31. August 2019, die drei Wochen lang sind, am PASCH-Jugendkurs (JUKU) in Birklehof in Hinterzarten teilgenommen. Birklehof liegt im Schwarzwald, in Baden-Württemberg. Zu diesem JUKU haben sich 102 PASCH Schülerinnen und Schüler aus 15 Ländern der Welt versammelt, die von 14 bis 19 Jahre alt sind. Wir hatten am Vormittag Deutsch gelernt und am Nachmittag gab es viele verschiedene Aktivitäten. Am Wochenende haben wir die Ausflüge nach Freiburg und Konstanz, oder die Tanzparty gemacht. In vielen Programmen konnten wir auch Deutsch lernen.

Am Mittwochabend, den 21. August in der zweiten Woche, hat der Länderabend stattgefunden. Der Länderabend ist die Veranstaltung, in der alle Teilnehmer ihre Heimatländer und Kulturen, mit Liedern und Tänzen vorstellten. In dieser Veranstaltung konnte ich die Kulturen, Lieder und Tänze der verschiedenen Länder kennenlernen und ich konnte auch die Liebe der Teilnehmer\*innen zu ihren Heimatländern fühlen. Ich stelle hier Griechenland vor, das mir einen starken Eindruck gegeben hat.

Die Teilnehmer aus Griechenland haben den Tanz, der „Pentosari“ heißt, mit einem griechischen Lied gezeigt. So einen Tanz habe ich in Japan noch nie gesehen. In diesem Tanz haben sich sechs Personen in einer Reihe aufgestellt und sie haben ihre Hände auf den Schultern der Nachbarn gelegt. Sie haben ihre Füße im Rhythmus bewegt, ihre Beine gekreuzt, und in den gleichen Bewegungen getanzt. Der Tanz hat mich tief beeindruckt.

Wir, die Teilnehmer aus Japan, haben am Länderabend die *Otagai*-Performance mit dem Lied „Zenzenze“ gezeigt. *Ota-gei* ist die Performance, mit der man seine Lieblingsbandgruppe beim Konzert, durch die einzigartigen Bewegungen anfeuert und auch zuruft. Dies ist eine eigentümliche Pop-Kultur Japans und ist heute sehr bekannt. Bevor wir nach Deutschland gekommen waren, haben wir uns entschieden am Länderabend die *Ota-gei* zu zeigen. Aber wir hatten unsere Performance niemals in Japan geübt, also mussten wir jeden Morgen am Birklehof zusammen üben. Wir haben uns jeden Morgen vom 7.30 Uhr im Garten versammelt und 30 Minuten lang vor dem Frühstück geübt. Ein paar Tage vor dem Länderabend haben wir sogar ein Klassenzimmer gemietet und mit Musik zweimal geübt.

Am Länderabend haben wir die japanischen Kostüme wie z.B. den YUKATA, den JINBEI, die Schüleruniform, die Kostüme von *Mario & Luigi*, *NARUTO* und *Pokémon* getragen und die *Ota-gei* Performance auf der Bühne gezeigt. *NARUTO* ist besonders berühmt für Zuschauer und der Jubel war unglaublich groß, als Ryota mit dem *NARUTO* Kostüm aufgetreten ist!

Nachdem wir auf der Bühne den Zuschauern unsere japanische traditionelle Kleidung und Kostüme erklärt haben, wurde der Raum verdunkelt und wir haben mit Mini-Taschenlampen in unseren Händen die *Ota-gei* gezeigt. Schon vorher haben wir die leuchtenden Armbänder an die Zuschauer verteilt. Manche Probleme waren auf der Bühne passiert, wie zum Beispiel hat den Ton zuerst nicht zuhören, den Gurt von YUKATA riss, ein paar Mini-Taschenlampe fehlten, ein paar Lampen leuchteten nicht, usw.. Aber den aufregendsten Freudenruf haben wir bekommen, unter allen Ländern! Die indischen Teilnehmer, die nach uns auf die Bühne gegangen sind, haben uns gesagt, „Wir möchten nicht auftreten, weil die japanische Vorstellung wunderbar war!“ Nach dem Länderabend hat sich unsere Aufregung noch nicht abgekühlt. Die Teilnehmer aus Japan waren am Länderabend sicher am beliebtesten! Uns haben viele Zuschauer gefragt: „Macht bitte Fotos mit mir!“ Wir haben uns darüber sehr gefreut.

Es war eine wunderbare Erfahrung, dass ich in Deutschland am JUKU teilgenommen habe. Der Aufenthalt in Deutschland war sicher die schönste Zeit in meinem Leben. Mit Freunden, aus der Welt, die die gleiche Generation sind, habe ich in Wohnheim zusammen gelebt und verschiedene Werte und kulturelle Unterschiede kennengelernt. So habe ich auch viele Freunde und Freundinnen aus der Welt bekommen. Ich danke vielen Leuten, besonders dem Goethe-Institut, das mir die Gelegenheit nach Deutschland zu fliegen gegeben hat. Vielen herzlichen Dank.

## 世界の文化を知った国別発表会ーJUKU2019に参加して (伊藤 真歩, 木更津高専)

2019年8月10日から31日までの3週間、私はドイツ南部バーデンヴェルテンベルク州のヒンターツアルテンにあるビルクレホーフ学校で開催されたPASCH校ドイツ語コース(JUKU)に参加しました。このJUKUには、世界の15ヶ国から14歳から19歳までの102人が集まり、午前中のドイツ語の授業、午後のスポーツなどの課外活動、週末のフライブルク、コンスタンツへの遠足やダンスパーティなどを通じてドイツ語を学びました。

以下で私は、8月21日水曜日の夕方に行われたLänderabendについて紹介します。Länderabendとは、各国の参加者が伝統や文化を歌や踊りとともに紹介する発表会です。Länderabendでは、各国が時間をかけて準備してきたものをみんなの前で披露しました。この発表を通じて、私はさまざまな国の文化や歌、踊りを知ることができたと共に、参加者の自国への愛情を感じることができました。その中でも私の強く印象に残ったギリシアの発表について紹介します。

ギリシアからの参加者たちは、ギリシアの歌と「ペントサリ」という名前の踊りを披露しました。特に踊りは日本では見たことのないものでした。6人が横一列に並び、両隣の人の肩に手を置いて回りながら足でリズムをとって踊っていました。足を交差させたり、強く踏み込んだりと、同じ動きを揃えて踊っていたことがとても印象的でした。

私たち日本からの参加者は、『前前前世』の「ヲタ芸」を披露しました。ヲタ芸とは、コンサートでアーティストを応援するためにファンが独特な動きや掛け声をするパフォーマンスです。これは、日本独特のポップカルチャーであり、世界でもよく知られているため、ドイツに来る前にLänderabendでヲタ芸をすることを参加者みんなで決めました。しかし、私たちは踊りを覚えておらず、ドイツに着いた次の日から朝練を始めました。朝食の前の7時半頃から学校前の広場で30分くらい毎日練習しました。Länderabendの前日、前々日にも練習する時間があり、部屋を借りてWifiで音源を確認して、ヲタ芸の練習を通して2回しました。私たちは、浴衣、甚平、マリオ&ルイージ、NARUTO、学ラン、ポケモンの衣装を着てヲタ芸を披露しました。NARUTOは海外でとても有名で、NARUTOの衣装を着た村越くんが舞台上に登場したときの歓声の大きさはすさまじかったです。

本番では各衣装を紹介した後に、部屋を暗くし観客に光るライトバンドを配り、ペンライトを使ってヲタ芸を披露しました。音が最初聞こえなかったり、浴衣の帯の紐が切れたり、ペンライトが足りない、光らないなどたくさんのハプニングが起きましたが、日本の発表は参加国の中で1番盛りあがったと思います。後から登場するインドの参加者に、「日本の発表が素晴らしくて出たくないわ!」と言ってもらえるほどでした。Länderabendが終わったあとも熱気は冷めず、他の国の友人から一緒に写真撮って!とたくさん言われました。本当にうれしかったです。

ドイツのJUKUへの3週間の留学は本当に楽しかったです。今までの人生で一番楽しいともいえる3週間でした。同じ年代の他の国の人たちと一緒に生活し、多様な価値観や文化の違いについて知ることができました。一生仲良くしていきたいと思える友達にも出会うことができました。Goethe-Institutをはじめ、このようなドイツ留学の機会を与えてくださった全ての方に感謝します。本当にありがとうございました。